

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.243.02 НА БАЗЕ
ФГБОУ ВО «САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ,
ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 24.10. 2018 № 424

О присуждении Аль Каззазу Мохаммеду Абд Али Хуссейну, гражданину
Республики Ирак, учёной степени кандидата филологических наук

Диссертация «Арабизмы в русской речи» по специальности 10.02.01 – Русский язык принята к защите 04.07.2018, протокол № 418, диссертационным советом Д 212.243.02, созданным на базе ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского», Министерство науки и высшего образования и РФ, 410012, г. Саратов, ул. Астраханская, 83, приказ 105/нк от 11.04.2012.

Соискатель Аль Каззас Мохаммед Абд Али Хуссейн, 1966 г. р., в 1988 г. окончил Багдадский университет (Республика Ирак), в 2010 г. окончил магистратуру ГОУ ВПО «Воронежский государственный университет», в 2018 г. окончил очную аспирантуру при кафедре русского языка, речевой коммуникации и русского как иностранного ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского» по специальности 10.02.01 – Русский язык. Работает доцентом в Куфинском университете Ирака (г. Ан-Наджаф).

Диссертация выполнена на кафедре русского языка, речевой коммуникации и русского как иностранного ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского», Министерство науки и высшего образования РФ.

Научный руководитель – доктор филологических наук, доцент Байкулова Алла Николаевна, ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского», кафедра русского языка, речевой коммуникации и русского как иностранного, заведующий кафедрой.

Официальные оппоненты: Илюхина Надежда Алексеевна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка и массовой коммуникации ФГАОУ ВО «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С. П. Королёва»; Алещенко Елена Ивановна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», – дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет», г. Воронеж, в своём положительном заключении, подписанном Чарыковой Ольгой Николаевной, доктором филологических наук, профессором, заведующей кафедрой общего языкознания и стилистики ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет», указала, что соискателем предложено самостоятельное решение актуальной для теории русского языка проблемы – выявление и описание арабских заимствований в русской речи. В работе выявлен корпус лексики арабского происхождения в русском языке, представлен многоаспектный анализ арабизмов тематических групп «Архитектура», «Одежда и предметы домашнего обихода», «Растения и животные», получены важные количественные данные об арабских заимствованиях и их функционировании. Значимость результатов исследования для науки заключается в том, что представлена обновлённая классификация арабизмов, разработана и эффективно использована методика их комплексного анализа, включающая лексикографический, этимологический, семантический анализ, выявление специфики адаптации заимствований в русском языке, тематических, грамматических и стилистических особенностей их функционирования. Результаты и материалы работы могут быть внедрены в учебный процесс при разработке курсов по современному русскому языку, русскому языку как иностранному, использованы в лексикографической практике.

Соискатель имеет 9 опубликованных работ общим объёмом 5, 46 п.л., все по теме диссертации, без соавторства; 4 статьи опубликованы в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ, остальные – в сборниках материалов международных и всероссийских научно-практических конференций

(Саратов, Москва, Волгоград, Пермь). Наиболее значимые работы: 1) Аль Каззаз М. А. А. Лексика арабского происхождения со значением «Одежда, головные уборы» и её функционирование в русской речи / М. А. А. Аль Каззаз // Известия Саратов. ун-та. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. 2017. Т. 17, вып. 3. С. 288–295 (0,96 п.л.); 2) Аль Каззаз М. А. А. Функционирование арабизмов в русской речи (на материале текстов Национального корпуса русского языка) / М. А. А. Аль Каззаз // Известия Саратов. ун-та. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. 2017. Т. 17, вып. 1. С. 49–53 (0,6 п.л.); 3) Аль Каззаз М. А. А. Арабизмы в русской речи (тематическая подгруппа «Ткани, материалы») / М. А. А. Аль Каззаз // Известия Волгоградского гос. пед. ун-та. Сер. Филологические науки, 2017. № 7. С. 115–122 (0,7 п.л.). Недостоверные сведения об опубликованных соискателем работах в диссертации отсутствуют.

На диссертацию и автореферат поступило 6 положительных отзывов: д. филол. н. проф. профессора каф. рус. филологии Волгоградского гос. ун-та Тупиковой Н. А., д. филол. н. проф. профессора каф. рус. яз. и методики его преподавания Волгоградского гос. соц.-пед. ун-та Супруна В. И., к. филол. н. доц. доцента каф. рус. яз. для иностранных учащихся гуманитарных факультетов Московского гос. ун-та имени М.В. Ломоносова Виноградовой Е. Н., к. филол. н. доц. доцента каф. «Рус. яз. и методика преподавания рус. яз.» Пензенского гос. ун-та Лунновой М. Г., к. филол. н. доцента каф. рус. яз., культуры и коррекции речи Таганрогского ин-та имени А. П. Чехова (филиала) ФГБОУ ВО «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)» Анохиной В. С., д. филол. н. доц. зав. каф. общего языкознания и славянских языков Горловского ин-та иностранных языков Донецкой Народной Республики Герасименко И. А.

В отзывах отмечается серьёзная и скрупулёзная работа диссертанта с материалом, благодаря которой удалось верифицировать полученные данные с привлечением традиционных и прикладных методов исследования; указывается, что в теоретическом отношении получены значимые результаты, связанные с проблемой адаптации арабизмов в русском языке, их классификацией, выработкой методики анализа иноязычной лексики; выводы исследователя чётко соотносятся

с задачами и способны привлечь внимание лингвистов. Работа содержит новое для лингвистики решение актуальных задач. Замечания касаются необходимости более чёткого обоснования выбора для анализа трёх тематических групп, менее детальной формулировки цели исследования; выполнения компонентного анализа семантики лексем при рассмотрении явления дезэкзотизации, ономастического анализа отдельных собственных наименований. Задан вопрос уточняющего характера о количестве и составе арабизмов, относительно которых был проведён опрос респондентов.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обоснован их компетентностью в области лексикологии, лексикографии и теории заимствований.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований: **разработана и применена** к 82 арабизмам трёх тематических групп комплексная методика исследования, основанная на анализе их лексикографической представленности в современных словарях, выявлении специфики формальной и семантической адаптации, синтагматических и парадигматических отношений и функционирования заимствований в русском языке и речи; **предложена** обновлённая тематическая классификация арабизмов; **доказана** перспективность использования предложенной методики для анализа заимствований; **введены** уточнённые формулировки терминов (заимствованные слова, экзотизмы).

Теоретическая значимость исследования обусловлена тем, что **доказаны** положения о существенной роли арабизмов в русском языке, **использованы** современные методы лингвистических исследований; **изложены** факты использования арабизмов в разных сферах общения; **раскрыты** парадигматические, синтагматические отношения исследуемых лексем в русской речи, изменения в их семантике, словообразовательные возможности; **изучены** процессы адаптации арабизмов в русской речи.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что **разработана** и может быть **внедрена** методика изучения заимствованной лексики, **определены** перспективы исследования арабизмов

и применения разработанной в диссертации методики в практиках обучения филологов, перевода и составления словарей.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что теория построена на проверенных данных словарей, материалов Национального корпуса русского языка и опубликованных ранее исследований; **установлена** необходимость уточнения уже известных сведений об арабизмах, сопоставлено и уточнено их лексикографическое описание.

Личный вклад соискателя состоит в **выявлении** круга используемых в русской речи арабизмов; **уточнении** их семантики; **проведении** лексикографического анализа, **исследовании** процессов адаптации заимствований; в **получении** исходных данных (включая опрос носителей русского языка); **апробации** полученных результатов в публикациях и докладах на научно-практических конференциях.

На заседании 24.10.2018 г. диссертационный совет принял решение присудить Аль Каззазу Мохаммеду Абд Али Хуссейну ученую степень кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 22 человек, из них 8 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 25 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 21, против – 1, недействительных бюллетеней – 0.

Председатель
диссертационного совета

Ученый секретарь
диссертационного совета



Прозоров Валерий Владимирович

Борисов Юрий Николаевич

«24.» октября 2018 г.